

Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Odesílatel Consignor Název Name Adresa Address Tel. Tel.		I.2. Číslo jednací osvědčení Certificate reference No		I.2.a.			
			I.3. Příslušný ústřední orgán Central competent authority					
			I.4. Příslušný místní orgán Local competent authority					
	I.5. Příjemce Consignee Název Name Adresa Address PSČ Postcode Tel. Tel.		I.6. Osoba zodpovědná za zásilku v EU Person responsible for load in the EU					
	I.7. Země původu Country of origin	Kód ISO ISO code	I.8. Region původu Region of origin	Kód Code	I.9. Země určení Country of destination	Kód ISO ISO code	I.10. Region určení Region of destination	Kód Code
	I.11. Místo původu Place of origin Název Name Adresa Address		Číslo schválení Approval number		I.12. Místo určení Place of destination			
	I.13. Místo nakládky Place of loading Adresa Address		Číslo schválení Approval number		I.14. Datum odjezdu Date of departure			
	I.15. Dopravní prostředek Means of transport Letadlo <input type="checkbox"/> Plavidlo <input type="checkbox"/> Vagon <input type="checkbox"/> Aeroplane Ship Railway wagon Silniční vozidlo <input type="checkbox"/> Ostatní <input type="checkbox"/> Road vehicle Other Identifikace: Identification: Odkaz na dokument: Documentary references:				I.16. Místo vstupu Entry Point			
					I.17. Číslo/a CITES CITES No(s)			
	I.18. Teplota produktů Temperature of products		I.19. Počet / Množství Number/Quantity		I.20. Celkový počet balení Total number of packages			
I.21. Číslo plomby/kontejneru Seal/ container No								
I.22. Zboží osvědčené pro: Commodities certified for: Evidovaný kůň <input type="checkbox"/> Registered horse								
I.23. K tranzitu přes EU do třetí země For transit to third country through the EU				I.24. Pro dovoz nebo příjem do EU <input type="checkbox"/> For import or admission into EU Zpětný dovoz koně <input type="checkbox"/> Horse Re-entry				

I.25. Identifikace zboží
Identification of the commodities

Celní kód a název:

0101 Živí koně, osli, muly a mezci

Custom code and title:

0101 Live horses, asses, mules and hinnies

Druh (vědecký název) <i>Species</i> (<i>Scientific name</i>)	Plemeno <i>Breed</i>	Kategorie <i>Category</i>	Identifikační systém <i>Identification system</i>	Identifikační číslo <i>Identification number</i>
---	-------------------------	------------------------------	--	---

Část II: Osvědčení Part II: Certification	II.	Zdravotní informace Health information	II.a. Číslo jednacích osvědčení Certificate reference number	II.b.
	II.1	<p>Veterinární potvrzení Animal health attestation</p> <p>Já, níže podepsaný, potvrzuji, že výše popsaný evidovaný kůň splňuje tyto požadavky: <i>I, the undersigned, certify that the registered horse described above meets the following requirements:</i></p> <p>a) pochází ze země, ve které jsou povinné hlášením tyto nákazy: mor koní, hřebčí nákaza (<i>Trypanosoma equiperdum</i>), vozňivka (<i>Burkholderia mallei</i>), encefalomyelitida koní (všech typů včetně venezuelské encefalomyelitidy koní), nakažlivá chudokrevnost koní, vezikulární stomatitida, vzteklina, sněť slezinná; <i>it comes from a country where the following diseases are compulsorily notifiable: African horse sickness, dourine (Trypanosoma equiperdum), glanders (Burkholderia mallei), equine encephalomyelitis (of all types including Venezuelan equine encephalomyelitis), equine infectious anaemia, vesicular stomatitis, rabies, anthrax;</i></p> <p>b) byl dnes vyšetřen a nevykazuje klinické příznaky nákazy ⁽¹⁾; <i>it has been examined today and shows no clinical sign of disease ⁽¹⁾;</i></p> <p>c) není určen k porážce v rámci národního programu eradikace infekční nebo nakažlivé choroby; <i>it is not intended for slaughter under a national programme of infectious or contagious disease eradication;</i></p> <p>d) nebyl mimo území Evropské unie po souvislé období více než 30 dní a byl dovezen do země ⁽²⁾ odeslán dne ⁽³⁾ buď z členského státu Evropské unie, nebo ze třetí země stejné skupiny (viz příloha I rozhodnutí 93/195/EHS) a od okamžiku, kdy opustil Evropskou unii, nebyl ve třetí zemi jiné skupiny. Byl držen v hospodářstvích pod veterinárním dohledem a byl ustájen odděleně, aniž by přišel do styku s koňovitými nižšího nakažlivého statusu, s výjimkou dostihů, soutěží nebo kulturních akcí; <i>it has not been outside the European Union for a continuous period of more than 30 days and was imported into the country ⁽²⁾ of dispatch on ⁽³⁾ either from a Member State of the European Union or from a third country appearing in the same group (see Annex I to Decision 93/195/EEC) and since its exit from the European Union it has never been in a third country other than those in the same group; it has been resident on holdings under veterinary supervision, accommodated in separated stables without coming into contact with equidae of lower health status except during racing, competition or cultural events;</i></p> <p>e) nepochází z území nebo, v případech úřední regionalizace podle právních předpisů Evropské unie, z části území třetí země, ve které: <i>it does not come from the territory or in case of official regionalisation according to European Union legislation from a part of the territory of a third country in which:</i></p> <p>i) se v průběhu posledních dvou let vyskytla venezuelská encefalomyelitida koní, <i>Venezuelan equine encephalomyelitis has occurred during the last two years,</i></p> <p>ii) se v průběhu posledních šesti měsíců vyskytla hřebčí nákaza, <i>dourine has occurred during the last six months,</i></p> <p>iii) se v průběhu posledních šesti měsíců vyskytla vozňivka, <i>glanders has occurred during the last six months;</i></p> <p>f) nepochází z území nebo z části území třetí země, která se podle právních předpisů Evropské unie považuje za infikovanou morem koní; <i>it does not come from the territory or from a part of the territory of a third country considered, in accordance with European Union legislation, as infected with African horse sickness;</i></p> <p>g) nepochází z hospodářství, na které byl z veterinárních důvodů uvalen zákaz, ani nepřišel do styku s koňovitými z hospodářství, na které byl z veterinárních důvodů uvalen zákaz: <i>it does not come from a holding which was subject to prohibition for animal health reasons nor had contact with equidae from a holding which was subject to prohibition for animal health reasons;</i></p> <p>i) v případě encefalomyelitidy koní během šesti měsíců počínaje dnem, kdy byli koňovití infikováni touto nákazou poraženi, <i>during six months in the case of equine encephalomyelitis, beginning on the date on which the equidae suffering from the disease are slaughtered;</i></p> <p>ii) v případě nakažlivé chudokrevnosti koní až do dne, kdy byla po porážce infikovaných zvířat zbývající zvířata v rozmezí tří měsíců dvakrát testována dle Cogginse s negativní reakcí, <i>in the case of equine infectious anaemia, until the date on which, the infected animals having been slaughtered, the remaining animals have shown a negative reaction to two Coggins tests carried out three months apart;</i></p> <p>iii) v případě vezikulární stomatitidy během šesti měsíců, <i>during six months in the case of vesicular stomatitis;</i></p> <p>iv) v případě virové arteritidy koní u hřebců během šesti měsíců, <i>in the case of an uncastrated male horse, during six months in the case of equine viral arteritis;</i></p> <p>v) v případě vztekliny během jednoho měsíce od posledního zaznamenaného případu, <i>during one month from the last recorded case, in the case of rabies;</i></p> <p>vi) v případě sněti slezinné během 15 dnů od posledního zaznamenaného případu. <i>during 15 days from the last recorded case, in the case of anthrax.</i></p> <p>Jestliže byla všechna zvířata druhů vnímavých k naze v daném hospodářství poražena a prostory dezinfikovány, činí období zákazu 30 dnů ode dne, kdy byla zvířata odstraněna a prostory dezinfikovány, s výjimkou případu sněti slezinné, kdy činí doba zákazu 15 dnů; <i>If all the animals of species susceptible to the disease located on the holding have been slaughtered and the premises disinfected, the period of prohibition shall be 30 days, beginning on the day on which the animals were destroyed and the premises disinfected, except in the case of anthrax, where the period of prohibition is 15 days;</i></p>		

Část II: Osvědčení Part II: Certification	II. Zdravotní informace Health information	II.a. Číslo jednacích osvědčení Certificate reference number	II.b.
	<p>h) podle mého nejlepšího vědomí nepřišel do styku s koňovitými trpícími nakažlivou nebo infekční chorobou během 15 dní předcházejících tomuto osvědčení. <i>to the best of my knowledge, it has not been in contact with equidae suffering from an infectious or contagious disease in the 15 days prior to this certification.</i></p> <p>II.2 Kůň bude odeslán v dopravním prostředku předem vyčištěném a vydezinfikovaném přípravkem, který je oficiálně schválen v zemi odeslání, a konstruovaném tak, aby v průběhu přepravy nemohlo dojít k úniku výkalů, steliva a krmiva. <i>The horse will be sent in a vehicle cleansed and disinfected in advance with a disinfectant officially recognised in the country of dispatch and designed in a way droppings, litter or fodder cannot escape during transportation.</i></p> <p>II.3 Osvědčení je platné po dobu 10 dnů. V případě přepravy pravidlem se jeho platnost prodlužuje o dobu trvání cesty. <i>The certificate is valid for 10 days. In the case of transport by ship the time is prolonged by the time of the voyage.</i></p> <p>Níže uvedené prohlášení podepsané majitelem nebo jeho zástupcem je součástí tohoto osvědčení. <i>The following declaration signed by the owner or representative is part of the certificate.</i></p> <p>Poznámky / Notes</p> <p>Část I: / Part I:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kolonka I.8: <i>Box reference I.8:</i> Vložte kód území podle přílohy I rozhodnutí Komise 2004/211/ES ze dne 6. ledna 2004, kterým se stanoví seznam třetích zemí a částí jejich území, ze kterých členské státy povolují dovoz živých koňovitých a spermatu, vajíček a embryí druhů koňovitých, a kterým se mění rozhodnutí 93/195/EHS a 94/63/ES (Úř. věst. L 73, 11.3.2004, s. 1). <i>Provide the Code of territory as appearing in Annex I to Commission Decision 2004/211/EC of 6 January 2004 establishing the list of third countries and parts of territory thereof from which Member States authorise imports of live equidae and semen, ova and embryos of the equine species, and amending Decisions 93/195/EEC and 94/63/EC (OJ L 73, 11.3.2004, p. 1).</i> - Kolonka I.15 <i>Box reference I.15</i> Musí být uvedeny informace o dopravních prostředcích a registrační číslo (vagonů nebo kontejneru a nákladních automobilů), číslo letu (letadla) nebo název (plavidla). V případě vykládky a opětovného naložení musí odeslatel informovat stanoviště hraniční kontroly Evropské unie. <i>Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) and information is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the Border Inspection Post of entry into the European Union.</i> - Kolonka I.23 <i>Box reference I.23</i> V případě kontejnerů nebo beden by mělo být uvedeno číslo kontejneru a (případně) číslo plomby. <i>For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included.</i> - Kolonka I.25 <i>Box reference I.25</i> Druh: uveďte „Equus caballus“. Kategorie: uveďte „Evidovaný kůň“. Identifikační systém: uveďte číslo pasu provázejícího zvíře a název příslušného orgánu, který ho schválil. Identifikační číslo: uveďte jedinečné identifikační číslo podle čl. 2 odst. 2 písm d) nařízení Komise (ES) č. 504/2008 ze dne 6. června 2008, kterým se provádějí směrnice Rady 90/426/EHS a 90/427/EHS, pokud jde o metody identifikace koňovitých (Úř. věst. L 149, 7.6.2008, s. 3). <i>Species: insert „Equus caballus“.</i> <i>Category: insert „Registered horse“.</i> <i>Identification system: insert the number of passport accompanying the animal and the name of the competent authority which validated it.</i> <i>Identification number: insert the unique life number as described in Article 2(2)(d) of Commission Regulation (EC) No 504/2008 of 6 June 2008 implementing Council Directives 90/426/EEC and 90/427/EEC as regards methods for the identification of equidae (OJ L 149, 7.6.2008, p. 3).</i> <p>Část II: / Part II:</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) Osvědčení musí být vydáno v den nakládky koně k odeslání do místa určení, nebo poslední pracovní den před nakládkou. <i>The certificate must be issued on the day of loading of the horse for dispatch to the place of destination or on the last working day before loading.</i> (2) Část území podle čl. 13 odst. 2 písm. a) směrnice Rady 2009/156/ES ze dne 30. listopadu 2009 o veterinárních pravidlech pro přesun koňovitých a jejich dovoz ze třetích zemí (Úř. věst. L 192, 23.7.2010, s. 1), jak je stanoveno v rozhodnutí 2004/211/ES ve znění pozdějších předpisů. <i>Part of territory in accordance with Article 13(2)(a) of Council Directive 2009/156/EC of 30 November 2009 on animal health conditions governing the movement and importation from third countries of equidae (OJ L 192, 23.7.2010, p. 1) as set out in Decision 2004/211/EC as last amended.</i> (3) Uveďte datum (dd/mm/yyyy). <i>Insert date (dd/mm/yyyy).</i> (4) Nehodící se škrtněte. <i>Delete as appropriate.</i> 		

